



ITALIANO

Descrizione

Trasmettitore da esterno per DBS02, completo di batterie, portata 10 metri.

Descrizione delle parti

- 1 Alloggiamento batterie
- 2 DIP di selezione per trasmissione (vedi tabella)
- 3 Morsetteria di collegamento
- a Fondo del trasmettitore
- b Viti UNI 6954
- c Batterie
- d Viti UNI 6955
- e Coperchio
- f Bordo sensibile (non incluso)

Dati tecnici

Tipo	DBCT
Alimentazione (V DC)	6 (4 x AAA)
Assorbimento (µA)	70
Grado di Protezione (IP)	54
Frequenza infrarosso (Hz)	1000
Temperatura di funzionamento (°C)	-20 ÷ +55
Materiale	ABS - POLICARBONATO

Installazione

Operazioni preliminari

△ Prima di procedere al montaggio è necessario:

- Assicurarsi che la tensione di linea sia scollegata.
- Verificare che il punto di fissaggio dell'apparecchiatura sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di ancoraggio siano solide e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, ecc) alla superficie.
- Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.
- Verificare che la distanza tra le due fotocellule sia al max di 10 metri e che siano perfettamente in asse, prima di procedere alla loro installazione.

Montaggio A

Consultare la documentazione di DBS01/02 per il posizionamento e il collegamento al bordo sensibile, quindi: **f**

- Procedere con il fissaggio del fondo del trasmettitore, utilizzando le viti UNI 6954 3.9 x 32 (in dotazione). **a b**

- Una volta collegato al bordo sensibile, selezionare il fotodiode e procedere con l'inserimento delle batterie (n° 4 da 1.5 V AAA) rispettando la polarità riportata sulla scheda. **c e**

- Chiudere il dispositivo agganciando dall'alto il coperchio fissandolo con le viti in dotazione. **e d**

Settaggi

Configurazioni possibili **B**:

DIP	ON
1	Fotodiode n° 1 attivo
2	Fotodiode n° 2 attivo
3	Fotodiode n° 3 attivo
4	Deve essere in ON

Collegamenti B

☞ Con questo tipo di collegamenti è necessario rimuovere il ponticello e collegare i due cavi del bordo; il contatto deve essere NC. **f**

C: esempio di collegamento tra DBCT e DBS02

DBCT a sinistra del motore: DIP 3 ON (**C**).
DBCT a destra del motore: DIP 1 ON (**A**).
DBCT a sinistra in alto: DIP 2 ON (**B**).

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.
DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!
I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.
LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

Description

Outdoor transmitter for the DBS02, complete with batteries. Range 10 meters.

Description of parts

- 1 Battery housing
- 2 DIP-switch for transmission selection (see table)
- 3 Connection terminals
- a Transmitter bottom
- b UNI 6954 screws
- c Batteries
- d UNI 6955 screws
- e Cover
- f Sensitive safety-edge (not included)

Technical data

Type	DBCT
Power supply (V DC)	6 (4 x AAA)
Absorption (µA)	70
IP Protection rating	54
Infrared frequency (Hz)	1000
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Item	ABS - POLYCARBONATE

Installing

Preliminary operations

- △ Before assembling, do the following:
- Make sure the mains power supply is cut off.
- Make sure that the device is fastened onto an impact-protected, solid surface using suitable fasteners, that is, screws, dowels, etc.).
- Set up suitable conduits and tubes to safely run the electrical cables through and to protect them from mechanical damage.
- Make sure the distance between the two photocells is maximum 10 meters and that they are perfectly aligned, before installing them.

Mounting **A**

Check the literature for the DBS01/02 for positioning and connecting the sensitive safety-edge, then: **f**

- Fasten the transmitter's bottom using the supplied UNI 6954 3.9 x 32 screws. **a b**

FA00472M4A - ver. 1 - 01/2017

Once the sensitive safety-edge is connected, select the photo-diode and fit the four 1.5 V AAA batteries. Make sure the polarities are correct. **c e**

- Close the device by latching the cover from the top and fastening the screws that are supplied. **e d**

Settings

Possible configurations **(B)**:

DIP-SWITCH	ON
1	Photo-diode no. 1 active
2	Photo-diode no. 2 active
3	Photo-diode no. 3 active
4	Must be set to ON

Connections **(B)**

🔌 With this type of connection you will need to remove the bridge and connect the two sensitive safety-edge cables; the contact must be an NC one. **f**

C: example connection between a DBCT and a DBS02
DBCT on the left of the motor: DIP-switch 3 ON **(C)**.
DBCT on the right of the motor: DIP-switch 1 ON **(A)**.
DBCT on the left of the motor: DIP-switch 2 ON **(B)**.

This product complies with the law.

DISMANTLING AND DISPOSALThe packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Description

Émetteur d'extérieur à piles pour DBS02, portée 10 mètres.

Description des parties

- 1 Logement piles
- 2 Micro-interrupteurs de sélection pour transmission (voir tableau)
- 3 Bornier de connexion
- a Fond de l'émetteur
- b Vis UNI 6954
- c Piles
- d Vis UNI 6955
- e Couverture
- f Bord sensible (non compris)

Données techniques

Type	DBCT
Alimentation (VDC)	6 (4 x AAA)
Absorption (µA)	70
Degré de protection (IP)	54
Fréquence infrarouge (Hz)	1000
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
Matériel	ABS - POLYCARBONATE

Installation

Opérations préliminaires

△ Avant de procéder à l'installation, il faut :

- S'assurer de la mise sous tension effective.
 - S'assurer que la zone de fixation de l'appareil est à l'abri de tout choc, que les surfaces de fixation sont bien solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface.
 - Prévoir des tuyaux et des conduites adéquats pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.
 - Avant l'installation, s'assurer que la distance entre les deux photocellules ne dépasse pas 10 m et que celles-ci sont parfaitement alignées.
- Montage **A****
Consulter la documentation de DBS01/02 pour le positionnement et la connexion au bord sensible, puis : **f**

- Fixer le fond de l'émetteur à l'aide des vis UNI 6954 3.9 x 32 (fournies). **a b**

- Après avoir effectué la connexion au bord sensible, sélectionner la photodiode et installer les 4 piles (1,5 V AAA) en respectant la polarité indiquée sur la carte. **c e**

- Fermer le dispositif en accrochant le couvercle par le haut et en le fixant à l'aide des vis fournies. **e d**

Réglages

Configurations possibles **(B)** :

DIP	ON
1	Photodiode n° 1 activée
2	Photodiode n° 2 activée
3	Photodiode n° 3 activée
4	Doit être sur ON

Connexions **(B)**

🔌 Ce type de connexions requiert l'élimination du shunt et la connexion des deux câbles du bord ; le contact doit être NF. **f**

C: exemple de connexion entre DBCT et DBS02

DBCT à gauche du moteur : DIP 3 ON **(C)**.

DBCT à droite du moteur : DIP 1 ON **(A)**.

DBCT à gauche en haut : DIP 2 ON **(B)**.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Описание

Наружный передатчик для DBS02 в комплекте с батарейками, дальность действия — 10 метров.

Основные компоненты

- 1 Место размещения батареек
- 2 DIP-переключатели настройки передатчика сигнала (см. таблицу)
- 3 Клеммная колодка подключений
- a Основание передатчика
- b Винты UNI 6954
- c Батарейки
- d Винты UNI 6955
- e Крышка
- f Чувствительный профиль (не прилагается)

Технические характеристики

Модель	DBCT
Напряжение электропитания (=В)	6 (4 x AAA)
Потребляемый ток (мкА)	70
Класс защиты (IP)	54
Частота ИК (Гц)	1000
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 — +55
Материал	ABS - ПОЛИКАРБОНАТ

Монтаж

Предварительные работы

△ Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

- Убедитесь в том, что электропитание отключено.
- Убедитесь в том, что устройство будет установлено в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплено на твердой, ровной поверхности; проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы (винты, дюбели и т.д.).
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
- Прежде чем приступить к монтажу, проверьте, чтобы расстояние между двумя фотоэлементами не превышало 10 метров, и чтобы они располагались на одной оси

друг с другом.

Монтаж **A**

Прочитайте документацию на DBS01/02 для размещения и подключения к чувствительному профилю: **f**

- Прикрепите основание передатчика с помощью прилагаемых винтов UNI 6954 3,9 x 32. **a b**

- После подключения к чувствительному профилю выберите фотодиод и вставьте батарейки (4 шт., 1,5 В AAA), соблюдая указанные на плате полюса. **c e**

- Закройте устройство, установив крышку сверху и зафиксировав ее прилагаемыми саморезами. **e d**

Настройки

Возможные конфигурации **(B)**:

DIP-переключатель	ВКЛ.
1	Фотодиод №1 включен
2	Фотодиод №2 включен
3	Фотодиод №3 включен
4	Должен быть в положении ВКЛ.

Подключения **(B)**

🔌 При этом типе подключений необходимо снять перемычку и подключить два провода чувствительного профиля; контакты должны быть нормально-замкнутого типа. **f**

C: пример подключения между DBCT и DBS02

DBCT слева от мотора: DIP 3 ВКЛ. **(C)**.

DBCT справа от мотора: DIP 1 ВКЛ. **(A)**.

DBCT слева сверху: DIP 2 ВКЛ. **(B)**.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!
СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.